SARDARABAD
ԱԶԳԱՐԱՊԱՏ
SEMANARIO ARMENIO

Año 44, Nº 2038. Miércoles 6 de mayo de 2020

PREMIO MEJOR MEDIO DE PRENSA PUBLICADO EN LENGUA EXTRANJERA - MINISTERIO DE LA DIASPORA DE ARMENIA 2015

PANDEMIA DEL COVID-19

Armenia levanta las restricciones a la circulación y a la actividad económica

Mientras que en nuestro país continúa de manera obligatoria el aislamiento social preventivo y están vedadas por ley la mayoría de las actividades económicas hasta el próximo anuncio del presidente de la Nación, Dr. Alberto Fernández, en Armenia la situación cambió a partir del lunes pasado.

En efecto, el domingo 3 del corriente, el primer ministro Nikol Pashinian realizó el anuncio en una transmisión en vivo a través de las redes sociales, para la que fue acompañado por el viceministro Dikrán Avinian, responsable de la Comisión de Crisis de la Pandemia, y el ministro de Salud, Arsén Torosian.

En Armenia, hasta ayer se habían registrado 2619 casos, de los que se curaron 1111 pacientes y hubo 40 fallecidos. También hasta la fecha se han realizado 25.846 tests. Se recuperaron cuarenta pacientes en un día pero simultáneamente otros tres que ya habían sido atendidos por Covid-19, volvieron a presentar síntomas de contagio, por lo que dejan dudas acerca de la inmunidad de quienes padecen la enfermedad.

Pese a que aún no bajó la curva de contagio, el gobierno decidió levantar la prohibición de ejercer actividades comerciales debido a la crisis del sector económico y a la imposibilidad de generar ingresos que permitan el pago de salarios y la recuperación de la cadena de producción y consumo.

A pesar de la medida, todavía rige la prohibición de circulación en el transporte público y las actividades educativas continuarán en la modalidad a distancia hasta que concluya el ciclo lectivo.

"Debemos tratar de convivir con el virus" -dijo el primer ministro, ya que el análisis demuestra que puede haber casos hasta la próxima primavera o hasta que se encuentre la vacuna, explicó.

Dikrán Avinian, por su parte, agregó que la experiencia en otros países demuestra que el virus continúa expandiéndose pese al calor.

Con la seguridad de que la próxima etapa exige una mayor responsabilidad social, Pashinian insistió en la necesidad de cuidarse de los contagios para no contagiar a los demás.

Durante la charla, el ministro Torosian reconoció que hay un aumento de casos

(Continúa en página 2)

MENSAJE DEL PRESIDENTE DE ARMENIA EL 1 DE MAYO:

"Estamos acostumbrados a superar las dificultades y tenemos que hacerlo juntos"

Estimados compatriotas:

Hoy es el Día del Trabajo.

Este año se celebra bajo la situación de emergencia. Para algunos -personal médico, choferes de taxis y ambulancias, policías, rescatistas y sus colegas-, en un régimen de trabajo continuo. En primer lugar, me gustaría felicitar, expresar nuestra gratitud y enviar felicitaciones a quienes trabajan en las áreas mencionadas, especialmente a los médicos y otros trabajadores médicos para quienes los hospitales se han convertido en su hogar y familia. Se merecen el mayor elogio, también una actitud especial y la ponderación del Estado.

También agradezco a todas aquellas personas que trabajan estos días en un horario apretado, sin quejas. Entienden que sus esfuerzos adicionales pueden salvar una vida, llevar pan a nuestras familias, defender la seguridad del país y de nuestros ciudadanos.

Queridos compatriotas:

Debido a la pandemia del coronavirus, algunos de ustedes han estado temporalmente

(Continúa en página 2)

El Senado de Minnesota reconoce la independencia de Artsaj

El Senado del Estado de Minnesota (EE.UU) aprobó una resolución mediante la cual reconoce la independencia de la República de Artsaj.

En el mismo documento, ese cuerpo declara al 5 de mayo Día de Reconocimiento de la República de Artsaj.

De esta manera, Minnesota se transforma en el noveno Estado que reconoce la independencia de Artsaj. Lo precedieron California, Georgia, Hawaii, Louisiana, Maine, Massachusetts, Michigan, y Rhode Island.

“Estamos acostumbrados a superar las dificultades y tenemos que hacerlo juntos”

sin trabajo, algunos perdieron sus trabajos, el único medio de su vida diaria. Entiendo la situación por la que atraviesan sus familias y comparto sus preocupaciones. También entiendo lo que significa estar sin trabajo en esta situación. Sé que muchos de ustedes en este momento están buscando una boya de rescate. Existe la necesidad de asistencia; también existe la necesidad de tomarse de la mano, porque no podemos avanzar sin ayudarnos, especialmente en situaciones de emergencia. Todos ustedes son trabajadores, personas amantes del trabajo. Sin importar dónde se encuentren debido a esta situación de emergencia, en una construcción, en una sala de cirugía, trabajando en su tesis, en un servicio, están a la espera del llamado de su empleador.

Hoy existen graves problemas sociales incluso en los países más desarrollados y ricos. También estamos en una situación difícil. Por un lado, la pandemia y sus consecuencias; por otro, problemas financieros y económicos, y también problemas sociales y humanos.

En cualquier caso, todos y principalmente el Estado, tenemos cosas que hacer.

La solución del problema está en el triángulo Estado-empleador-empleado, que debería convertirse en una entidad sólida. Pero ante todo, la solución está en la responsabilidad, la disciplina, la vigilancia y el cuidado de los trabajadores para que podamos vencer la pandemia lo antes posible y volver a nuestras vidas normales.

Estamos acostumbrados a superar las dificultades, y hoy también tenemos que hacerlo juntos. Superar también es trabajo, que no puede hacerse unilateralmente.

Manténganse fuertes y resueltos.

Salud, fuerza y tenacidad para sus mentes, cuerpos y almas.

Todo lo mejor para ustedes y sus familias.

INSISTE EL CANCILLER MNATSAGANIAN:

La solución del conflicto de Karabaj es prioridad para Armenia

“La resolución pacífica del conflicto Nagorno Karabaj sigue siendo la principal prioridad de la política exterior de Armenia” -dijo el ministro de Relaciones Exteriores, Zohrab Mnatsaganian, a los legisladores, en una audiencia sobre la ejecución del plan de acción del gobierno.

“Con este objetivo, Armenia ha estado cooperando estrechamente con los mediadores internacionales, los copresidentes del Grupo Minsk, en busca de la resolución pacífica del conflicto de Artsaj. Se ha celebrado una reunión entre la dirigencia armenia y azerbaiyana y reuniones a nivel de ministros de Asuntos Exteriores.

Durante el año fue posible lograr dos acuerdos tendientes a preparar a las poblaciones para la paz y crear condiciones propicias para la paz”, explicó el canciller de Armenia.

Recordó además que como parte de los acuerdos, se realizó una visita de intercambio de periodistas de Armenia, Artsaj y Azerbaiyán.

“Durante el año, los ministerios de Relaciones Exteriores de Armenia y de Artsaj mantuvieron una estrecha cooperación, que se implementó en forma de consultas periódicas de varios niveles dirigenciales en Ereván y Stepanakert. El 5 de julio del año pasado, se firmó el Plan de Consultas Ministeriales de Asuntos Exteriores de Armenia y Artsaj, que preve la realización de consultas periódicas en el período 2019-2020 sobre la cuestión de Artsaj y otros temas de política exterior", dijo, y agregó que el 2 de septiembre del año pasado se celebró una reunión conjunta entre los ministerios de Relaciones Exteriores de Armenia y de Artsaj junto con embajadores de Armenia acreditados en países extranjeros.

Mnatsaganian dijo que Armenia ha definido claramente sus enfoques con respecto a la solución del conflicto de Nagorno Karabaj y que estos enfoques han sido expresados en numerosas ocasiones, incluso durante la reunión ministerial de la OSCE, de 2019 en Bratislava.

Armenia levanta...

(Viene de tapa)

graves y señaló que se pueden tratar hasta 3.000 o 4.000 casos graves. *“No debemos llegar al momento en que tengamos que decidir que solo se hospitalicen los casos graves”* -alertó.

A fin de evitar los contagios, tanto el primer ministro como sus acompañantes en la reunión insistieron en el consejo del lavado de manos de manera frecuente con agua y jabón o -en su defecto- la desinfección con alcohol en gel, el uso de barbijos o tapabocas en la vía pública y comercios, y mantener distancia de un metro y medio o dos entre personas. De la misma manera, se desaconsejan las reuniones en las que no se puedan mantener estas recomendaciones.

El gobierno ha dispuesto protocolos diferentes para cada rubro de la economía, dentro del marco de los cuidados comunes a todos.

Por ejemplo, los cafés y restaurantes solo podrán atender al público si cuentan con espacios abiertos. El personal debe atender con barbijos y guantes. En el caso de los primeros, se debe garantizar su cambio tres o cuatro veces al día o toda vez que esté húmedo.

Al personal se le tomará la temperatura dos veces al día con sus termómetros personales. También se tomará la temperatura a los clientes y será obligatorio dar aviso a las autoridades sanitarias en caso de que alguna persona presente alguna síntomatología.

En cuanto a la vajilla, se recomienda el uso de descartables o en su defecto, el uso de lavavajillas o de piletas exclusivas para el servicio de mesa.

Será obligatoria la desinfección de mesas y sillas después del uso de cada cliente, para lo cual se dispone el uso de sillas libres de fundas o no tapizadas con tela, a fin de garantizar la limpieza profunda de cada superficie.

De la misma manera, se deberán desinfectar periódicamente todas las superficies de contacto como picaportes, marcos de puertas y ventanas y llaves de luz.

Para las peluquerías y barberías, hay otras recomendaciones especiales, si bien se enfatiza la manutención de la distancia entre clientes.

Al día siguiente del anuncio, el ministro de Salud se reunió con miembros de la Asamblea Nacional de Armenia ante quienes expuso que si se mantienen las normas de higiene *“lograremos progresar. Si no lo hacemos, tendremos brotes explosivos que resultarán, por ejemplo, en 500.000 ciudadanos infectados y miles de muertes. Este escenario no es inverosímil ".*

Después de hablar con los periodistas, Torosian aclaró que las cifras citadas por él se basan en las proyecciones de la Organización Mundial de la Salud sobre la propagación del virus en Armenia realizadas hace un mes, lo que *"afortunadamente, no sucedió porque hemos logrado contener la propagación de infecciones"*, dijo.

CASA NATALIA
ARTICULOS PARA MARROQUINERIA
ACCESORIOS EN GENERAL
Hebillas. Remaches. Argollas. Hilos.
Tintas. Elásticos para cinturones
Av. Boedo 1258 (1239) Ciudad de Buenos Aires. Tel.: 4957- 0941

SHENK
INMOBILIARIA
Arq. BERBERIAN e HIJOS
. Palermo Soho-Hollywood 4777-2222
. Barrio Norte 4822-1800
. Belgrano - Imprenta 4777-4005
. Colegiales - Belgrano 4783-4116
www.shenk.com.ar

SEMANARIO ARMENIO **SARDARABAD**
www.sardarabad.com.ar
Redacción y administración: Armenia 1329 (1414) C.A.B.A.
Atención: Lun. a vier. de 10 a 20 hs.: Tel.: **4771-2520 4773-0314**
E-mail: sardarabad@sardarabad.com.ar sardarabad@gmail.com
Reg. Nac. Prop. Intel: 891.735

Directora: Diana Dergarabetian de Pérez Valderrama
Redes sociales: Susana Dergarabetian Nahabetian
Corresponsales:
Montevideo: Dr. Gustavo Zulamian, Rbla. República Argentina 1225 apto.204
San Pablo: Stepan Hrair Chahinian, Rua Estevao Lopes 136

Las notas firmadas son de exclusiva responsabilidad de sus autores.

COCOT

ALTO COMISIONADO PARA ASUNTOS DE LA DIASPORA

Lanzamiento del Programa Diáspora conectada

Como resultado de la pandemia global de COVID-19, el alto comisionado para Asuntos de la Diáspora, Zareh Sinanian, se vio obligado a cancelar las próximas visitas a las comunidades de la Diáspora.

Sin embargo, mantener una conexión y trabajar con la Diáspora sigue siendo uno de los principales temas de la agenda del Alto Comisionado.

Con este fin, la Oficina del Alto Comisionado, dirigida por Zareh Sinanian, lanzó "Diaspora Conectada", un programa que conectará a representantes de las comunidades de la Diáspora de todo el mundo a la oficina a través de videoconferencias online, con el objetivo de mantener conexiones, identificar, abordar problemas y profundizar la cooperación.

La segunda videoconferencia del alto comisionado fue con la comunidad armenia de Bélgica. Participaron representantes de diversas organizaciones comunitarias, educativas, culturales y políticas.

Nicolas Davidian, presidente del Comité de belgas-armenios, presidente de "Insude Europe" y director de la oficina de la U.G.A.B. en Europa, presentó a la comunidad, que cuenta con cincuenta organizaciones y que en dos años cumplirá un siglo de presencia en ese país.

El alto comisionado Zareh Sinanian destacó la organización y unidad ejemplar de la comunidad. Posteriormente, se refirió a la situación en Armenia; habló sobre las restricciones, los desafíos económicos y el impacto social del coronavirus.

La primera conferencia tuvo lugar con representantes de la comunidad armenia en España. El alto comisionado Sinanian dio la bienvenida a los participantes y enfatizó la importancia de mantener y cultivar una fuerte conexión Armenia-Diáspora, independientemente de la situación en el mundo.

Durante la conferencia, los miembros de la comunidad armenia de España analizaron su realidad, el alcance de sus actividades y los problemas que enfrentan. Señalaron el apoyo brindado a las autoridades locales en la lucha contra el virus, mediante una serie de iniciativas tales como la confección de máscaras de protección gratuitas, el suministro de alimentos a las comunidades vulnerables y la organización del traslado gratuito a trabajadores médicos.

Hay infectados en tratamiento dentro de la comunidad armenia.

En las condiciones actuales, los cursos de lengua, ajedrez y pintura se llevan a cabo de forma remota.

Otros temas de interés fueron la rápida asimilación de los migrantes armenios, ya que la comunidad no cuenta con estructuras tradicionales, como centros culturales o escuelas diarias. Se destacó además la voluntad de muchos jóvenes de regresar y trabajar en la Patria y se despejaron dudas sobre las demoras en la entrega de libros de texto de Armenia, la doble ciudadanía y el servicio militar.

Al presentar los programas de la oficina, Sinanian señaló que debido a la pandemia varios de sus proyectos han sido cancelados. En lo que respecta a conferencias, probablemente estas se realicen on line como en estos casos.

En cuanto al programa “iGorts”, para el que han presentado solicitudes 800 especialistas en diáspora, se pospuso su inicio al mes de septiembre.

El alto comisionado también se refirió a los objetivos de la oficina: fortalecer los lazos entre Armenia y la Diáspora, maximizar la colaboración y cooperación mutuas, crear las condiciones necesarias para la repatriación, promover la inversión y mejorar el sector de inversión.

Las preguntas de los representantes de la comunidad se refirieron especialmente a las normas y estrategias de repatriación, los privilegios ofrecidos a los repatriados, el apoyo a la inversión y la preservación de la identidad armenia.

En respuesta a una pregunta sobre la relación entre la diáspora y el Estado, Zareh Sinanian señaló que una Armenia fuerte es la garantía de la longevidad de la diáspora, y que el continuo desarrollo y fortalecimiento del país ayudará a resolver los desafíos dentro de la diáspora.

Con respecto a la preservación del armenio occidental, el comisionado destacó que también debería enseñarse ampliamente en Armenia, y que la Patria debería convertirse en un centro de enseñanza del idioma.

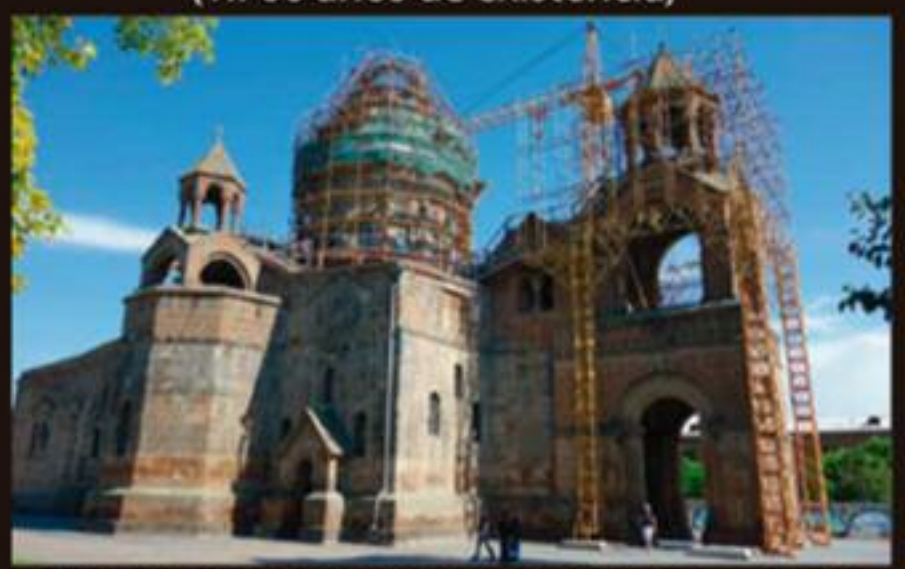
105 años VIVIENDO

Exposición virtual de artistas plásticos dedicada al 105º aniversario del genocidio armenio

Organizan:
Centro Cultural Tekeyán - Semanario Sardarabad
Sarkís Achdjian . Gladys Apkarian . Mariana Artinian . Alejandro Avakian . Pato Basmadjian . Graciela Bosoglanian . Carlos Kahayan. Mariela Kahayan . Sonia Kerlakian . Mirta Kirbassian . Beatriz Margossian . Julia Pazos Mateosian . Violetta Simonian . Rose Tateossian . Diana Tcninnosian . Isabel Yousoufian . Nadine Youssefian.

En Facebook: Semanario Sardarabad
e Instagram: @Semanario_Sardarabad
y www.youtube.com/watch?v=bKcUn6Gn4eQ&feature=youtu.be

¡ECHMIADZÍN NOS NECESITA!
La catedral más atigua del mundo
(1.700 años de existencia)



Es imperioso restaurarla para que se mantenga en pie

¡HACÉ TU APORTE, NO IMPORTA LA SUMA!
Todos debemos ayudar a este símbolo de Fe e Identidad Armenia, construido en el año 301

DONACIONES
En Pesos:
Cuenta Corriente Banco Francés Nº 20-035-008918/4
Sucursal 0035, CBU 0170035020000000891842
(Titular: Institución Administrativa de la Iglesia Armenia, CUIT 30-52592003-4).
En Dólares:
UBS Bank, Nº cuenta: 0240-474568.61J
IBAN: CH4400240240474568611
BIC: UBSWCHZH80A
En Euros:
UBS Bank, Nº cuenta: 0240-474568.60K
IBAN: CH9800240240474568601K
BIC: UBSWCHZH80A

ROGAMOS INFORMAR LA REALIZACIÓN DE TRANSFERENCIAS
4772-3558 / arzobispadoarmenio@gmail.com
Arzobispado de la Iglesia Apostólica Armenia

ARZOBISPADO DE LA IGLESIA APOSTOLICA ARMENIA
ARGENTINA

Pandemia y confinamiento

Hace aproximadamente cuarenta días que en todo el mundo estamos experimentando este nuevo desastre denominado Coronavirus. Sí, parece una broma, pero esa pequeña partícula, invisible para el ojo humano, y encima “coronada”, ha llegado a "encarcelar" a todo el mundo y a toda la humanidad en sus hogares, por propia voluntad pero a la vez de manera obligada.

Qué es el coronavirus aún no está del todo claro. Incluso médicos y científicos no han logrado descifrar completamente el misterio de este virus que ya ha realizado y aún realiza sus males en la mayoría de los países.

Han fallecido miles de personas en los llamados “países civilizados” y desarrollados del "primer mundo", y la solución aún no ha sido revelada y no se ha encontrado la cura. Se trabaja intensamente en ello, pero las dificultades y las muertes continúan en todo el mundo. Luego, la culminación y la cura son aún inciertas.

Tal vez deberíamos preguntarnos qué nos queda a nosotros, los mortales comunes que no somos científicos ni médicos, no entendemos ni comprendemos la composición del virus, cómo y de dónde vino y cómo y dónde terminará. Solo queda un camino y un medio; recurrir al Todopoderoso. A través de la oración y la súplica, pedir al Señor Altísimo que no abandone a sus criaturas, a la humanidad.

Sí, somos conscientes y sentimos que las personas y la humanidad se han alejado de su Creador. Han olvidado su alma y su vida espiritual y viven para los placeres terrenales y del cuerpo. Sin embargo, como dijo recientemente el Papa Francisco durante una audiencia, "Dios siempre perdona; la gente, a veces perdona; y la naturaleza, nunca perdona". Quizás, nosotros, los seres humanos, hayamos enojado de alguna manera a la naturaleza, violando su orden y naturalidad, y necesitamos el perdón de Dios.

Por lo tanto, nosotros, los creyentes de Dios, rezamos y le pedimos a nuestro Creador que salve a la humanidad. Y de nuestros semejantes esperamos que acaten las normas estatales y médicas, que se queden en casa y oren, cada persona con su propio idioma y comprensión, pero que pidan conscientemente el fin de esta pandemia y que las personas regresen a sus vidas normales.

Arzobispo Kissag Mouradian

EDICION ESPECIAL

Turismo y Hospitalidad en Armenia

En adhesión al 105º aniversario del genocidio armenio, el programa “Turismo y Hospitalidad” de Cristina Castro, emitió un programa especial desde Armenia el sábado 2 del corriente, que repitió el domingo 3 a la medianoche por el Canal 26 de Cablevisión.

El programa, que inició en el punto de partida del asombro en Armenia -el aeropuerto Zvartnótz de Ereván- mostró su rica historia y geografía, su cultura y tradiciones a través de sus paisajes y personas.

En una hora, el televidente logró captar parte de la esencia nacional religiosa armenia en un recorrido por la Santa Sede de Echmiadzín, los monasterios de Noravank Jor Virab y Haghpat, entre otros; apreció sus reliquias y comprendió la influencia del cristianismo en un pueblo nacido al pie del Ararat, “el monte sagrado” como Cristina Castro recordó en el programa.

La cultura vino de la mano de la música en la Opera, en las danzas formales e informales y a través de la gastronomía, que unida a la tradición, tuvo en la elaboración del pan “lavash” su estrella.

Ereván, de fiesta, en la celebración de su aniversario, el vernissage, la Plaza de la República y en las afueras de Ereván, el lago Seván, el cementerio de Noraduz, fueron algunas de las imágenes que se apreciaron en este programa que fue la reedición en una hora de los cinco programas producidos en 2015, con motivo del centenario del genocidio armenio.

La experiencia de Cristina y Meme Castro fue auspiciada por la Unión General Armenia de Beneficencia y acompañaron desinteresadamente en la organización Susana y Sergio Nahabetian.

KALCIYAN®
KALCIYAN TECNOLOGIA DEL VIDRIO S.A.
Calle 10 N° 429. Parque Industrial Pilar
(1629) Pilar. Pcia de Bs As.
Tel: 0230-453-7500 (30 Líneas Rotativas)
E- mail: kalciyan@kalciyan.com.ar
www.kalciyan.com
VIDRIO EN MOVIMIENTO

RIGAR'S
Camisería Exclusiva
Gostanian Hnos.

EN EL 105º ANIVERSARIO DEL GENOCIDIO ARMENIO

Nuestras acciones

Como debido a la pandemia del Covid-19 nuestras actividades no pudieron ser presenciales en ninguna parte del mundo, las posibilidades tecnológicas e informáticas nos permitieron igualmente ejercer la memoria y alzar la voz del reclamo en todas partes del mundo.

La comunicación virtual sirvió para acercarnos muchísimos mensajes de adhesión y solidaridad y para difundir el tema del genocidio armenio en espacios hasta ahora desconocidos.

Simultáneamente, se realizaron acciones de solidaridad que vale la pena destacar. Nos referimos particularmente a las comunidades armenias de Rosario, Córdoba y Mar del Plata que trabajan de manera muy activa y que por lo tal, recibieron mensajes de adhesión de muchos funcionarios locales.

"Una noche como hoy, hace 105 años, comenzó un proyecto de exterminio de un pueblo entero, que asesinó a más de 1 millón y medio de personas. Hoy, a más de un siglo, Turquía sigue negando este genocidio al pueblo armenio. Nos siguen negando la palabra, nos siguen negando un nombre. Pero este hecho tiene nombres: los nombres de esas millones de víctimas, los nombres de sus descendientes. Hoy, desde Rosario, quienes descendemos de armenios y armenias, seguimos pidiendo Memoria, verdad y justicia" -decía el video de Rosario y a continuación se presentaron todas las familias de esa ciudad. Se difundieron también los mensajes de adhesión del intendente Pablo Javkin y del presidente de la Colectividad, Juan Danielian.

El video de Córdoba resume con imágenes la historia del pueblo armenio en el imperio otomano y Turquía antes y postgenocidio, la actual Armenia, la Diáspora e insiste en el reclamo de memoria, justicia y reclamo que une a todos los armenios del mundo.

La Colectividad Armenia de Córdoba, que recibió importantes adhesiones, que van desde el gobernador hasta distintas personalidades del ámbito político, religioso y cultural de la provincia, completó la acción de la jornada con la entrega de alimentos no perecederos a los comedores "Un libro de leche", "Casa del Niño" y "Fundación del Padre Mariano Oberlin", que asisten a vecinos de zonas vulnerables.

Acompañaron a dirigentes y voluntarios de la Colectividad, el ministro de Desarrollo Social, Carlos Massei, y el cura párroco de la Iglesia Apostólica Armenia, padre Harutiun Sepanian.

Bajo el fondo del "No me Olvides" la Unión Residentes Armenios de Mar del Plata difundió un video con el mensaje de su presidente, Avedís Sahakian, y de varios de sus integrantes. Todos coincidieron en el reclamo y en la necesidad de ejercitar la memoria para que no se repitan genocidios y matanzas en ninguna parte del mundo.

El video finalizó con el mensaje del padre Juan Pablo Cayrol de la parroquia San Cayetano de Mar del Plata, quien puso su énfasis en tres ejes: la verdad, la memoria que da valor a la vida y la fe.

Hacé tu pedido con anticipación y recibilo en tu casa.
Entregamos jueves y sábados,
ideal para que te des un gusto el fin de semana
Hacé tu pedido por WhatsApp 11 6891 1834

El genocidio era un crimen sin nombre

Sergio Kniasián

Raphaël Lemkin

El 22 de junio de 1941, la Alemania nazi invadió la Unión Soviética. Mientras avanzaban las fuerzas alemanas más al este, la SS, la policía y el personal militar llevaron a cabo atrocidades que movieron el primer ministro británico Winston Churchill a declarar en un mensaje de radio de la BBC en agosto de 1941: “Estamos en presencia de un crimen sin nombre".

En diciembre de 1941, Estados Unidos entró en la Segunda Guerra Mundial del lado de las fuerzas aliadas.

Rafaël Lemkin, creador del término “genocidio” llegó a los Estados Unidos como refugiado en ese año.

Había oído hablar del discurso de Churchill y más tarde dijo que su creación de la palabra "genocidio" fue en parte una respuesta a la declaración del primer ministro británico.

En general los autores turcos así como otros de dudosa imparcialidad niegan que la masacre de los armenios sea un genocidio. Sin entrar en polémica con ellos, basta ver que el término genocidio y su significado, es decir la tipificación del crimen, fueron creados por Rafaël Lemkin basándose en el caso armenio.

Dentro del marco histórico-jurídico en que debe plantearse todo análisis serio es necesario saber cómo se llegó a plantear el delito de "genocidio" como tal, ya que es tan viejo como la humanidad, pero en general no ha sido tomado mayormente en cuenta. Surgió como una inquietud personal del doctor Raphaël Lemkin, nacido en 1901, quien en plena Primera Guerra Mundial, durante su juventud comenzó a interesarse en el problema de la eliminación de grupos nacionales, raciales o religiosos.

Con tan sólo 12 años, se había encontrado con lo que sería el concepto de genocidio cuando leía "Quo Vadis", la novela de Henryk Sienkiewicz, especialmente al llegar al pasaje en el que los cristianos eran arrojados a los leones.

Sin embargo, hay una fecha en la biografía de Lemkin, que marcó su vida: el 15 de marzo de 1921.

Ese día, en Berlín, un joven sobreviviente armenio Soghomón Tehlirián, asesinó en plena calle a Taleat Pashá, quien hasta unos años atrás había sido la figura principal del gobierno turco. Lo hizo por justicia, porque consideraba a Taleat Pashá responsable de la masacre que sufrió su aldea al haber ordenado en 1915 el exterminio de los armenios del Imperio Turco-Otomano, de los que fueron aniquilados hasta 1923 alrededor de un millón y medio.

El primer registro que se conoce de Lemkin sobre el tema armenio es una conversación, en la Universidad de Lvov, cuando se involucró en una discusión sobre el exterminio de los armenios con su profesor ruso de Derecho.

En 1921, a los 21 años de edad, mientras estudiaba Lingüística en la Universidad de Lvov leyó, en un diario local, la noticia sobre el asesinato de Taleat Pashá a manos de un armenio que sobrevivió a la matanza de su familia. Esto intrigó a Lemkin, quien comentó el caso con uno de sus profesores. Lemkin preguntó por qué los armenios no habían hecho arrestar a Talaat por la masacre. El profesor le contestó que no había ninguna ley por la que pudiera ser arrestado. Explicó: *“Piensa en un granjero que tiene un gallinero. Si mata a las gallinas, eso es asunto de él. Si usted se mete, invade su propiedad”.*

La diferencia que en ese momento no veía el profesor, es que los armenios no eran gallinas sinoseres humanos, y que tampoco eran propiedad de Taleat sino súbditos del Imperio Turco-Otomano, gobernado por él y el resto del partido Ittihad, más conocido como el de los “Jóvenes Turcos”.

Lemkin tenía entonces 20 años, vivía a 885 kilómetros de Berlín y estudiaba Lingüística y no era para menos, él mismo hablaba ocho idiomas. Pero cuando arrancó el juicio por asesinato contra el joven armenio, comenzaron a salir a la luz detalles del exterminio sufrido por su pueblo a manos de los turcos.

El juicio se llevó a cabo en Berlín el 2 y 3 de junio de 1921. Tras esos días, Tehlirián fue absuelto por el tribunal alemán. En este juicio se juzgó más bien a Taleat, por lo que el resultado fue lógico. Pero los alcances eran mayores ya que se demostró que se podía juzgar a responsables de cometer genocidio pero, había que trabajar en crear los instrumentos legales internacionales para juzgar y también para prevenir.

Hubo en especial un punto de inflexión en el pensamiento de Lemkin: "La verdad salió sólo después de la guerra, en Turquía, más de 1,2 millones de armenios fueron condenados a muerte por la única razón de que eran cristianos... Después de finalizada la guerra, unos 150 criminales de guerra turcos fueron detenidos e internados por el gobierno británico en una prisión en la isla de Malta. Los armenios enviaron una delegación a la conferencia de paz de Versalles. Ellos estaban exigiendo justicia. Entonces, un día, la delegación leyó en los periódicos que todos los criminales de guerra turcos habían sido puestos en libertad. Me quedé muy sorprendido.

Una nación perdió la vida y los culpables fueron puestos en libertad.Se sintió profundamente conmocionado. Tanto que decidió dejar la Lingüística y dedicarse al Derecho.

"Me di cuenta de que el mundo debía adoptar una ley contra ese tipo de asesinatos raciales o religiosos", dejó escrito Lemkin en su autobiografía, titulada "Totalmente Extraoficial", disponible en español.

Y a eso dedicó su vida a partir de ese momento: a tratar de conseguir que, en nombre de la justicia universal, el Derecho Internacional tipificara una ley que condenara ese tipo de asesinatos en masa.

Lemkin en ese momento enfocó su trabajo en el aspecto legal de este tipo de delitos, con el fin de tener bases legales para el enjuiciamiento de los responsables de tales crímenes. Para Lemkin, los criminales responsables del genocidio armenio fueron puestos en libertad porque en todos los países había leyes relativas a asesinos y criminales, pero no había leyes para los delincuentes que en nombre de un Estado y de sus leyes cometieran genocidio. Y esto es exactamente el porqué, en 1944, Lemkin preparaba a toda prisa el aspecto legal, ya que sabía que -una vez terminada la Segunda Guerra- de no haber nuevas leyes que pudieran permitir el juicio de los criminales, los nazis serían liberados de la misma manera que los criminales responsables del genocidio armenio habían sido puestos en libertad.

Hacemos hincapié, una vez más, en que una de las principales razones por las que se inventó la palabra *genocidio* es por tener adosada una base legal para condenar a los acusados de estos delitos, con el fin de que no escapen de la justicia, como lo habían hecho en el caso de los prisioneros turcos de Malta; también para dar un nombre a ese tipo de delincuencia para la cual -hasta entonces- no había una palabra que la describiera.

Para Lemkin, el caso armenio era el arquetipo, el caso que se utilizó como jurisprudencia, con el fin de llegar a las bases legales para condenar a los criminales nazis, y asegurase de que el mismo error que ocurrió en el período posterior a la Primera Guerra Mundial no fuera a suceder en el período posterior a la Segunda Guerra Mundial o nunca más.

“Me identifiqué más y más con el sufrimiento de las víctimas, cuyo número creció, a medida que continué mi estudio de la historia. Entendí que la función de la memoria no es sólo registrar los acontecimientos pasados, sino también estimular la conciencia humana. Pronto siguieron ejemplos contemporáneos de genocidio, como la masacre de los armenios en 1915. Quedó claro para mí que la diversidad de naciones, grupos religiosos… es esencial para la civilización, porque cada uno de esos grupos tiene una misión que cumplir y una contribución para hacer en términos de cultura.... decidí ser abogado y trabajar por la ilegalización del Genocidio y para su prevención a través de la cooperación de las naciones”.

Lemkin se convierte en un gran jurista en su país, Polonia, (1) y ya en 1927 se lo nombra secretario de la Cámara de Apelaciones de Varsovia.

El primer documento importante que elabora sobre los asesinatos en masa es una ponencia que envía a la Conferencia de Unificación del Derecho Penal, celebrada en Madrid en1933. En la ponencia, Lemkin para referirse a los asesinatos en masa utiliza los términos “crimen de barbarie” y “crimen de vandalismo”, que no logró que fueran reconocidos. Por el primero entendía las «acciones exterminadoras» por motivos «políticos y religiosos» y que también incluye «acciones emprendidas para arruinar la existencia económica de los miembros de una comunidad», aludiendo a la muerte de millones de ucranianos como resultado de la violencia utilizada para imponer la colectivización forzosa decretada por Stalin.

En cuanto al vandalismo, se adelantó a lo que varios decenios después sería conocido como “genocidio cultural”. Su propósito al presentar la ponencia era -según el historiador español Antonio Elorza, de la Universidad Complutense de Madrid- lograr que esos delitos fueran tipificados en el Derecho Internacional, y así «los posibles criminales» tendrían conocimiento «de que su acción no quedaría impune».

Proponía, pues, lo que algunos decenios después se llamaría Justicia Universal, y que Lemkin en su escrito denominó «justicia interestatal». Según Lemkin:

“Cuando una nación es destruida, no es la carga de un barco lo que es destruido, sino una parte sustancial de la humanidad, con una herencia espiritual que toda la humanidad comparte.”

Pero finalmente no pudo asistir a la Conferencia de Unificación del Derecho Penal: las autoridades del ministerio polaco de Asuntos Exteriores, al conocer su contenido de su ponencia no le concedieron el visado para poder viajar a Madrid. No querían enemistarse con el nuevo líder de Alemania, Adolf Hitler, quien ya en 1919 había

(Continúa en página 7)

ESCRIBANIA GAITAN

Carlos Víctor Gaitán
Azucena Fernández. María Florencia Clérici
Escribanos

Carlos Federico Gaitán Hairabedian
Abogado

Av. Pte. R. S. Peña 570 2º P. (1035) C.A.B.A. Tel.: 4343’3599 (rot.) fax int. 111
escribania@escribaniagaitan.com

El genocidio era un crimen sin nombre

escrito que la "cuestión judía" debía resolverse mediante la eliminación total de los judíos de Europa a través de una eficiente planificación. Le denegaron la visa, a pesar que Lemkin ya era un jurista de gran prestigio. De todos modos su propuesta fue rechazada.

En ese mismo año 1933, Hitler tomaba el poder en Alemania y comenzaba la persecución a los judíos y gitanos.

Seis años más tarde comenzaba, el 1 de septiembre, la Segunda Guerra Mundial y Polonia era invadida. Lemkin y su familia quedaron entonces dentro de los judíos sometidos al régimen nazi pero, aunque perdió a casi todos sus familiares, logró llegar a los Estados Unidos en 1941 gracias al movimiento clandestino de resistencia polaco.

Reanudó su carrera de jurista como profesor en la Universidad de Duke y Yale y fue en este período cuando creó el término "genocidio" (1944), tema que en 1946 fue incorporado a la agenda de las Naciones Unidas. El 9 de diciembre 1948 la Asamblea de las Naciones Unidas aprobaba por unanimidad la Convención para la Prevención y la Sanción del Delito de Genocidio, posteriormente, ratificada por cada uno de los estados miembros.

La Corte Internacional de Justicia (el principal órgano judicial de Naciones Unidas, establecido en 1945 y con sede en La Haya) se encargaría a partir de ese momento de juzgar los crímenes de genocidio.

Lemkin gastó toda su vida y todos sus ahorros en conseguir eso. De hecho, cuando a los 59 años un ataque al corazón acabó con él, se encontraba en la más absoluta miseria.

Pero había logrado su objetivo. Murió en 1959.

La definición de genocidio por la ONU

El genocidio, dice la Convención de la ONU para la Prevención y la Sanción del Delito de Genocidio, es la comisión de ciertos actos con la intención de destruir, total o parcialmente, un grupo nacional, étnico, racial o religioso como tal.

¿Cuáles son estos actos? En primer lugar, la matanza en el sentido literal de la palabra. Pero es posible destruir a un grupo de seres humanos sin recurrir a la exterminación física directa. Por consiguiente, la Convención incluye en la definición de genocidio los actos que causan lesión grave a la integridad física o mental del grupo, el sometimiento intencional del grupo a condiciones de existencia que "hayan de acarrear" su destrucción física; la imposición de medidas destinadas a impedir los nacimientos y, finalmente, el traslado por la fuerza de niños del grupo a otro grupo.

Estos actos, dice la Convención, constituyen "genocidio".

De conformidad con la Convención, también son punibles ciertos actos conexos: la asociación para cometer genocidio, la instigación directa y pública a cometer genocidio, la tentativa de genocidio y la complicidad en el genocidio.

La Convención para la Prevención y la Sanción del Delito de Genocidio, fue aprobada por unanimidad por la Asamblea de las Naciones Unidas el 9 de diciembre de 1948.

Mientras esté vigente la definición aprobada por la ONU en 1948 y ratificada por los países miembros, toda otra definición no es correcta.

Limpieza étnica o genocidio

Ultimamente la atención del mundo se centralizó en las atrocidades de Kosovo, con varios reportes de genocidio. Cinco años atrás, antes de los hechos de Kosovo, tenía lugar uno de los peores genocidios de la historia moderna: las masacres de Ruanda.

El genocidio es a menudo llamado crimen de crímenes, por ser la destrucción intencional y en masa de un grupo nacional, racial, étnico o religioso. Pero seis-siete años después del genocidio ruandés, todavía hay un debate sobre la definición apropiada para prevenir estos asesinatos en masa.

El investigador William Schabas, del Instituto por la Paz de los EE.UU., dedicado al estudio de las leyes sobre genocidio, explica que hay una clara diferencia entre genocidio y otros abusos a los derechos humanos como la "limpieza étnica". Hace hincapié en que la definición deriva de la intención del perpetrador.

La intención de la limpieza étnica es eliminar a un grupo de un territorio, echarlo utilizando cualquier medio de terror, violencia sexual, tortura y otros crímenes contra la humanidad con el fin de que el grupo se vaya.

La mentalidad genocida es bastante diferente.

La intención del genocidio es destruir el grupo.

W. Schabas explica que remitiéndose estrictamente a la definición de la palabra genocidio, en este siglo solamente ocurrieron tres casos: el holocausto judío, el genocidio armenio y el genocidio ruandés.

La definición es importante por sus consecuencias. La Convención sobre Genocidio firmada en 1948 indica que las naciones signatarias deben intervenir para detener genocidios. La convención dice que los estados signatarios tienen la obligación de detener un genocidio cuando se esté perpetrando; por lo tanto, hay una obligación de intervenir; no es una opción.

El genocidio se comete invariablemente con la complicidad del Estado, por lo que la única forma de prevenir un caso con efectividad es cuando otras naciones intervienen. Si bien existe la obligación de intervenir, también es cierto que no hay un acuerdo con respecto a qué y cómo debe ser esa intervención, no se ha reglamentado hasta ahora, lo que naturalmente inhibe su puesta en acción.

Manuscrito con los ensayos de Lemkin buscando la palabra adecuada que finalmente fue "genocidio" (Instituto Berg).

W. Schabas dice que los medios y la gente misma están utilizando lo que él llama el "G - word" es decir la palabra genocidio en Kosovo como una justificación para intervenir, pero agrega que esto no hace más que devaluar la definición de genocidio.

También es cierto, dice Schabas, que a veces hay una conexión entre la limpieza étnica y el genocidio, pero no siempre. Es claro que la persona que comete un genocidio es un "limpiador étnico" frustrado, lo que no implica que todos los que realizan una limpieza étnica van a cometer genocidio. Hay muchos delitos atroces que se cometen pero no van más allá; quien realiza una limpieza étnica puede no estar preparado para cometer genocidio. El estigma que se atribuye a ambos casos no es el mismo.

Un síntoma a tener en cuenta, dice Schabas, es que la existencia de una campaña publicitaria siniestra pronostica un genocidio.

La propaganda que se transmite a través de todos los medios por los que están provocando el genocidio realmente es un factor decisivo para motivar a los ejecutores para que realicen los crímenes.

Las personas que cometieron el genocidio en Ruanda en 1994 habían sido preparadas para ello, pero no a través de reuniones secretas o conspiraciones planificadas, sino a través de audiciones de radio. De esta manera, agrega el investigador, cuando las estaciones de radio de Kosovo piden que la gente mate albaneses, nuestra experiencia histórica demuestra que un genocidio está en preparación, aunque – aclara hasta ahora no ha sucedido.

Extractado de: "Limpieza étnica o genocidio" de Carol Pineau, "Voice of America", Washington, 1999

1 Raphaël Lemkin nació el 24 de junio de 1900 en la localidad de Bezwodne (entonces perteneciente al Imperio Ruso, a partir de 1919 a Polonia y desde 1945 a Bielorrusia) en el seno de una familia de judíos polacos. Falleció el 28 de agosto de 1959.

Las razones del Genocidio Armenio

Escribe el R.P. Arén Shahenian

3. En la última fase se previó la unión de todos los turcos.

Durante las asambleas de 1910-1911 en Salónica, los itihaditas adoptaron la política de panturquismo según la cual los pueblos musulmanes deberían ser turcos y los cristianos, eliminados. Irán, Azerbaiyán, el Cáucaso, Krim, Tartaria, Asia Central, Siberia, Turkmenistán y Manchuria tuvieron que agregarse a Turquía para crear el gran Turán.

Armenia era un obstáculo en la forma de llevar a cabo este proyecto y el pueblo armenio fue su primera víctima.

Entre la población turca comenzó a fomentarse el chauvinismo y el odio más agresivo hacia los armenios, con la idea de turquizar Anatolia y eliminar a los armenios. De hecho, uno de los factores más importantes del Gran Genocidio fue la ideología racista, nacional y territorial del panturquismo que, con su ángulo agudo, se dirigió precisamente contra el pueblo armenio.

En abril de 1909 se organizaron las masacres de armenios en Cilicia, que destrozaron la vida de 30.000 personas. Fue el primer intento de los Jóvenes Turcos de llevar a cabo el genocidio intencionado para vaciar Cilicia de armenios, donde constituían la mayoría de la población.

De hecho, para resolver la cuestión armenia, los Jóvenes Turcos adoptaron la misma política de exterminio de armenios de Abdul Hamid. Tanto el osmanismo como el panturanismo preveían la fusión y eliminación de los armenios. Las masacres de Cilicia fueron el preludio del gran crimen cometido por los Jóvenes Turcos entre 1915 y 1916.

Para llevar a cabo el genocidio, los Jóvenes Turcos necesitaban una circunstancia internacional particular, que fue la Primera Guerra Mundial. A principios de febrero de 1915, se convocó la sesión secreta extraordinaria del Comité Central de Ittihat. El secretario del Comité Central, el doctor Nazim, y Behaeddin Shakir, motivaron teóricamente la necesidad de exterminar a los armenios. B. Shakir declaró: *"En nuestro territorio nacional solo podemos permitir el progreso y el desarrollo de Turquía. Nos vemos obligados a erradicar las plantas que dañan, los pueblos abandonados de la antigüedad, para limpiar nuestras tierras"* 5.

Para desarrollar los medios prácticos para llevar a cabo este proyecto, se creó el cuerpo ejecutivo de los Tres, cuyos miembros eran Behaeddin Shakir, Nazim y Midhat Shukri.

Según la propuesta de B. Shakir, el Comité Tres creó una organización especial para el exterminio de armenios, Teskilat Mahsusen. Se incorporaron entre 30.000 y 35.000 asesinos. Esta organización era un grupo que actuaba exclusivamente de acuerdo con las órdenes de los Tres, independientemente de las leyes gubernamentales y estatales. Para el exterminio de los armenios, las fuerzas del ejército, la policía, los kurdos, los chetenos y la multitud musulmana tuvieron que ser utilizados.

El organismo administrativo especial desarrolló el siguiente plan para el exterminio de los armenios:

1. La eliminación de los soldados convocados por el ejército turco y el desarme de la población armenia.

2. El arresto, el exilio y el asesinato de la clase intelectual armenia.

3. La deportación forzada de todos los armenios a los desiertos de Mesopotamia y el despiadado exterminio.

Se establecieron datos sobre la deportación y aniquilación de armenios según vilayetos (provincias), ciudades y pueblos.

El 15 de abril de 1915, se envió una orden especial firmada por Taleat, Enver y Nazim dirigida a los gobernantes locales del imperio desde el *vali* (gobernador) hasta los jefes de las aldeas. En la orden se observó que, guiados por el objetivo de lograr la victoria en la guerra y con la intención de evitar que se volviera a proponer la cuestión armenia, Ittihat decidía poner fin a la cuestión, conducir a los armenios a los desiertos árabes y aniquilar ese elemento extraño.

Se ordenó a los gobernadores locales que cooperaran por todos los medios. La acción debía comenzar el 24 de abril. Los que no obedecieron esta orden fueron castigados, así como los enemigos de la patria y la religión. Se asignaron permisos plenipotenciarios especiales para la eliminación de los armenios de todas las partes.

Al llevar a cabo el genocidio de los armenios, los Jóvenes Turcos intentaron turquizar el Imperio Otomano y hacerlo homogéneo.

En los años 1915-1916, más de 1,5 millones de armenios occidentales fueron eliminados, de los cuales 800.000 aún perecieron en las calles y otros fueron eliminados en los desiertos árabes.

Más de 200.000 mujeres y niños fueron transformados al Islam. Solo muy pocos se salvaron, gracias a la buena disposición del pueblo árabe. Hubo miles de refugiados, de los cuales 400.000 encontraron refugio en el Cáucaso y Rusia y el resto en otros países del mundo. En todas partes el hambre y las epidemias los perseguían.

El Genocidio Armenio continuó a través del hambre; solo unos pocos lograron salir de esa pesadilla.

El Imperio Otomano fue vaciado casi por completo de armenios. Una parte de los territorios liberados fue habitada inmediatamente por musulmanes, y la mayoría permaneció en ruinas y en el desierto.

Se causaron daños significativos a los activos seculares de valor histórico y cultural. Se demolieron 2.150 iglesias y monasterios, se eliminaron 1.500 escuelas, manuscritos de gran valor y otros bienes.

Los que sobrevivieron al genocidio, sufrieron un fuerte golpe psicológico, las horribles consecuencias del genocidio y un fuerte sentimiento de venganza contra los turcos quedaron grabados en la memoria del pueblo armenio.

Pero lo más trágico fue la pérdida de la Patria. A lo largo de los siglos, el pueblo armenio sufrió las desgracias de numerosos enemigos, pero continuó existiendo en su Patria. En cambio, como consecuencia del gran genocidio por primera vez en la historia armenia, el 90 por ciento de Armenia fue limpiado de armenios y fue privado de

sus tierras ancestrales. Según cálculos realizados en 1919, entre 1915 y 1918 el daño material causado por los turcos alcanzó los 19.130.912.000 francos.

En general, se puede decir que las víctimas del genocidio que comenzó a fines de la década de 1870 y se completó en 1922 con su culminación en 1915, fueron 2,5–3 millones de armenios. Como vemos, el proceso de exterminio de los armenios duró más de 40 años y fue llevado a cabo por varios regímenes turcos que -uno tras otro- heredaron la tarea de aniquilar a los armenios.

Este hecho constituye uno de los más grandes crímenes de toda la civilización humana.

Entre las historias de los genocidios, el armenio es el primero y uno de los más grandes. Se realizó de una manera selectiva y cruel con la que los turcos llegaron a cumplir algunas de sus aspiraciones racistas y chauvinistas.

En la milenaria historia del pueblo armenio, el genocidio fue el golpe más fuerte y catastrófico. Causó una pérdida terrible de recursos humanos, territoriales, político - militares, culturales y morales, una lección que nunca debemos olvidar.

Se demostró que el Estado turco, en cualquier forma o régimen que presentara, era y sigue siendo segregacionista contra los armenios.

El deber de nuestro pueblo es no olvidar nunca.

CENTRO CULTURAL TEKEYAN

Consulte por obras de:

Gladys Apkarian
Pequeño y gran formato

Manuel Gheridian
Obsequios en bronce. Obras pictóricas.

KOHAR. Colecciones
DVD de la gira sudamericana y del Centenario.

Victoria Schirinian
Libro “Una pizca de amor”

ARMENIA 1329. (1414) Buenos Aires. Tel. 4771-2520

Հանրապետութեան նախագահ Արմէն Սարգսեանի ուղերձն Աշխատանքի օրուայ առթիւ

Առանց միմիանց օգնելու չենք կարող առաջ շարժուել

Սիրելի՛ հայրենակիցներ,

Այսօր Աշխատանքի օրն է:

Այս տարի այն անցնում է արտակարգ դրութեան պայմաններում, ոմանց՝ բուժաշխատողի, տաքսու եւ շտապօգնութեան մեքենայի վարորդի, ոստիկանի ու փրկարարի, նրանց միւս գործընկերների համար՝ նոյնիսկ անընդհատ աշխատանքային ռեժիմով:

Առաջին հերթին ուզում եմ շնորհաւորել եւ երախտիքի ու բարեմաղթանքի խօսքեր յղել հենց ա՛յդ ոլորտների մարդկանց, յատկապէս բժիշկներին ու բուժաշխատողներին, որոնց համար այս օրերին հիւանդանոցը թէ՛ տուն է, թէ՛ ընտանիք: Նրանք արժանի են ամենաբարձր գնահատականի, այդ թվում՝ նաեւ պետութեան կողմից յատուկ վերաբերմունքի եւ պարգեւի:

Շնորհակալ եմ նաեւ բոլոր այն մարդկանց, ովքեր այս օրերին աշխատում են սովորականից աւելի ծանրաբեռնուած, առանց տրտնջալու: Նրանք գիտակցում են, որ իրենց ամ՝ն մի լրացուցիչ ջանք կարող է առնուազն մէկ կեանք փրկել, մէկ ընտանիքի համար հաց ստեղծել, նպաստել քաղաքացու եւ երկրի անվտանգութեան պահպանութեանը:

Սիրելի՛ հայրենակիցներ,

Կորոնավիրուսի համավարակի պատճառով ձեզնից ոմանք ժամանակավորապէս կտրուել են աշխատանքից, ոմանք կորցրել են աշխատանքն՝ իրենց ամենօրեայ ապրուստի միակ միջոցը: Հասկանում եմ ձեր ընտանիքների վիճակը եւ կիսում եմ ձեր մտահոգութիւնները: Հասկանում եմ, թէ այս իրավիճակում ինչ է նշանակում մնալ առանց աշխատանքի:

Գիտեմ, որ այս պահին ձեզնից շատերը փրկօղակ են որոնում: Պետութեան աջակցութեան կարիք կայ, նաեւ միմիանց ձեռքն ամուր բռնելու կարիք կա,յ որովհետեւ առանց իրար օգնելու չենք կարող առաջ շարժուել, առաւել եւս՝ արտակարգ իրավիճակում: Դուք բոլորդ աշխատանքի մարդիկ էք, աշխատանք սիրող մարդիկ: Եւ բնաւ կապ չունի, թէ, արտակարգ իրավիճակով պայմանաւորուած, որտեղ էք այս պահին՝ տանը մեկուսացա՞ծ, թէ՞ շինհրապարակում, վիրահատական սեղանի առա՞ջ, թէ՞ գիտական թեզը շարունակելիս, ծառայութեան մէջ է՞ք, թէ՞ սպասում էք գործատուի զանգին:

Այսօր անգամ ամենազարգացած եւ հարուստ երկրներում սոցիալական լուրջ խնդիրներ են առաջացել: Մենք նոյնպէս գտնւում ենք բարդ կացութեան մեջ: Մի կողմից՝ համավարակն իր հետեւանքներով, միւս կողմից՝ տնտեսական ու ֆինանսական խնդիրները, եւ դրանց կողքին՝ սոցիալական, մարդկային խնդիրները: Բոլոր դեպքերում էլ պետութիւնն առաջին հերթին եւ մենք բոլորս անելիք ունենք:

Իրավիճակից ելքը պետութիւն-գործատու-աշխատող եռանկիւնում է, որը պէտք է լինի կուռ ամբողջութիւն: Սակայն լուծման ուղին առաջին հերթին պատասխանատուութիւնն է, կարգապահութիւնը, զգօնութիւնը եւ նաեւ հոգատարութիւնն աշխատող մարդու նկատմամբ, որպէսզի հնարաւորինս շուտ յաղթահարենք համավարակը եւ վերադառնանք բնականոն կեանքի:

Մենք սովոր ենք դժուարութիւններ յաղթահարել, եւ այսօր էլ դա պէտք է անենք միասին: Իսկ յաղթահարելը նոյնպէս աշխատանք է, որը ոչ ոք միւսի փոխարէն չի կարող անել:

Եղէք ամուր, եղէք հաստատակամ:

Առողջութիւն, ուժ եւ կորով ձեր մտքին, հոգուն ու մարմնին:

Ամենայն բարիք ձեր տանն ու ընտանիքներին:

Հայոց ցեղասպանութեան 105-րդ տարելիցին

Սփիւռքի գործերի գլխաւոր յանձնակատար Զարեհ Սինանեանի ուղերձը

Սիրելի՛ հայրենակիցներ, աշխարհասփի՛ւռ հայութիւն,

Այսօր մենք ոգեկոչում ենք Հայոց ցեղասպանութեան անմեղ զոհերի յիշատակը: Համամարդկային ոճրագործութիւնից, 20-րդ դարի առաջին ահեղ ցեղասպանութիւնից անցել է 105 տարի: Մեծ եղեռնը դարձաւ միլիոնաւոր մարդկային ողբերգութիւնների, կորսուած հայրենիքի եւ մշակութային ժառանգութեան, խեղուած ճակատագրերի արիւնոտ էջ: Այդ էջը մեր յիշողութեան եւ պահանջատիրութեան մեջ մնալու է առհավետ՝ զգօն ու մշտարթուն պահելով մեզ բոլոր մարտահրաւէրների առջեւ: Այս ընթացքում մենք ակամայ վերածուել ենք համաշխարհային ազգի, որի կենտրոնը Հայաստանն է: Վերահաստատելով պետականութիւնը եւ ազատագրելով Արցախը՝ մեր ինքնութիւնն այլեւս զոհի չէ, այլ պետականակենտրոն մարդու, որի կրողները հպարտ են իրենց ծագմամբ, պատմութեամբ եւ նախնիներով: Այն նախնիներով, որ մոխիրների ու աւերակների, մեր պատմական հայրենիքի մի փոքր կտորի վրայ պետութիւն կերտեցին, Տեր Ձորի անապատներին յաղթեցին կեանքի հանդեպ պայքարով, հասան անգամ օվկիանոսից այն կողմ ու հայրենիքն իրենց հոգում տարան ամենուր, չմոռացան պատմական արդարութեան եւ սեփական վրեժխնդրութեան մասին:

Այս օրը յուրահատուկ նշանակութիւն ունի սփիւռքի մեր հայրենակիցների համար: Բնակվելով հայրենի հողից հեռու՝ Ցեղասպանութեան վերքերի ցաւը աւելի սուր է զգացվում: Դա կորստի ու անպատժելիութեան, չդատապարտուածութեան ու ժխտման ցաւն է, եւ սփիւռքի մեր նուիրեալ կառոյցները, կազմակերպութիւններն ու անհատները Հայոց ցեղասպանութեան ճանաչման, միջազգային դատարապտման եւ ցեղասպանութիւնների կանխարգելման գործում առաջին գծում են: Նրանց մեծ ջանքերի եւ անմնացորդ նուիրման շնորհիւ Հայաստանի Հանրապետութեան արտաքին քաղաքականութեան կարեւորագոյն օրակարգային հարցերից մէկը գրանցել է մեծ առաջընթաց:

Այս դժուարին ճանապարհին, ինչպէս համահայկական նշանակութեան ցանկացած հարցի պարագայում, մենք միասնական են կամքով եւ գործով: Յանկանում եմ իմ երախտագիտութիւնը յայտնել Հայոց ցեղասպանութեան ճանաչման եւ դատապարտման, Հայ Դատի գործընթացում ներգրաւուած անցեալի ու ներկայի բոլոր սփիւռքեան նուիրեալներին:

Խոնարհուելով մեր անմեղ զոհերի անմար յիշատակի առջեւ՝ եւս մեկ անգամ հաստատում ենք, որ հայ ազգը՝ համախմբուած մեր պետականութեան շուրջ, անհաղթելի է: Կորոնավիրուսի համաշխարհային ընդգրկմամբ պայմանաւորուած՝ Հայաստանի կառավարութիւնը որոշում կայացրեց Հայոց ցեղասպանութեան 105-րդ տարելիցի միջոցառումներն անց-կացնել այլ ձեւաչափով: Իհարկէ, տասնամեակներ շարունակ մեզնից իւրաքանչիւրի մղումն ու պարտքն է եղել ֆիզիկապէս գտնուել հայրե-նիքում, Ծիծեռնակաբերդում ծաղիկ-ներ խոնարհել եւ աղօթք հնչեցնել, սփիւռքում կազմակերպել բազմա-հազարանոց խաղաղ երթեր եւ հաւաքներ: Այս անգամ մեր ուխտագնացութիւնը Ծիծեռնակաբերդ կլինի հեռաւար: Սփիւռքի մեր այն հայրենակիցները, որոնք այսօր՝ հայաստանեան ժամանակով ժամը 08:00-ից սկսած հաղորդագրութեամբ իրենց անուն ազգանունն են ուղարկում 0037433191500 համարին, ժամը 22:00-ին մեկնարկող գեղարուեստական ծրագրի ողջ ընթացքում՝ մինչ լուսաբաց, իրենց անունների արտացոլանքը կգտնեն յուշահամալիրի սիւներին:

Ահա այսպէս, մտքով եւ հոգով մենք դարձեալ կը հաւաքուենք հայրենիքում, դարձեալ կը խնկարկենք մեր սրբադասուած նահատակների համար, եւ նոր վճռականութեամբ կը լիցքավորուենք յանուն արդարութեան հաստատման պայքարի:

ՉԵՄ ՆԵՐԵԼՈՒ

Եպրաքսեայ տատը մի քանի օր առաջ բոլորեց 111 տարին: Ծաղկաւոր, փայլուն գլխաշոր է կապել, զարդանկար, սիրուն զգեստ է հագել, գլուխը հենել է թոռան՝ Արթուրի ուսին ու քննախոյզ նայում է դէմքիս: Թեեւ տարիքից անհամեմատ երիտասարդ է երեւում, այնուամենայնիւ, հարցնում եմ:

-Կը կարողանա՞ք խօսել, Եպրաքսեայ՛ տատ:

Տատը ժպտում է ներողամիտ.

-Ալեքսանդրապոլի Ամերիկեան որբատանն եմ գրաճանաչ դարձել: Մեզ հա՛մ անգլերէն էին սովորեցնում, հա՛մ ռուսերէն: Կարդալ շատ էի սիրում, ամբողջ օրը կարդում էի: Մանկութեան տարիներին սովորած ոտանաւորները մինչեւ հիմա անգիր յիշում եմ: Հազար հատ ոտանաւոր գիտեմ, կուզե՞ս՝ մեկն ասեմ:

Ես գլխով եմ անում:

– Ո՞ւր ես վազում այդպէս արագ,
Ա՛յ դու կայտառ, սիրուն գետակ.
Կա՛նգ առ, խաղանք էս ծառի տակ:
-Չէ՛, փոքրի՛կըս, գնամ պիտի.
Տե՛ս ջաղացը գիւղի մոտի,
Պետք է ուժ տամ, որ պըտըտի:
Ցածն էլ հովտում անուշահոտ
Ինձ են մնում ծաղիկ ու խոտ,
Հոգնած-ծարաւ տաւարն ու հոտ:
Սառն աղբիւրը բարձր սարի
Դրանց համար է ինձ տալի
Իր զով ջուրը կըլկըլալի:

Ես խանդավառուած ծափահարում եմ:

-Կարող էի «Անուշը» արտասանել, բայց էս ոտանաւորը մանկութիւնից եմ բերել հետս:

-Էրգրո՞ւմ եք սովորել:

Էրգիր բառը լսելով՝ տատը կտրուկ շտկվում է:

-Էրգիրը Ղարսի Լալոյի Մաւրակ գիւղն է: Իմ հօր տունը:

Ղարսի Լալոյի Մաւրակ գիւղում էր: Է՛՛… մի սուրու ոչխար ու կով ունեինք: Իմ հերը, իմ մերը, իմ երկու եղբայրները մի ընտանիք էինք՝ սիրտը՝ ուրախ, փորը՝ կուշտ:

-Թուրքը չէ՞ր նեղացնում,- հարցնում եմ: Եպրաքսեայ տատը բռնում է թոռան ձեռքը, ասես՝ ինչ-որ վտանգից պաշտպանուելու համար:

-Մեր գիւղում թուրք չկար, թուրքը հետոյ եկաւ: Հայը պիտի հեռու մնայ թուրքից, որ ապահով լինի:

Տատը գլուխը խոնարհում է կրծքին ու փակում աչքերը: Արթուրը ձեռքով հասկացնում է, որ լռեմ, չխանգարեմ տատի «ուղեւորութիւնը» դեպի անցեալ: Թողնեմ, որ նա թակի այն դուռը, որի հետեւում իր կեանքի ամենահրեշաւոր իրադարձութիւններն են: Ներս նայի այն պատուհանից, որի հետեւում ջարդ է ու նախճիր:

-Հօրեղբորս տղային թուրքերը սպանեցին հօր աչքի առաջ: Հօրեղբայրս վշտից խելքը կորցրեց: Բոլորը ողբում էին, նա երգում ու պարում էր: Տղայիս պսակն է, նվագէք, խաղամ՝ ասում էր: Հետոյ հօրս սպանեցին: Մենք ամէն ինչ թողած՝ փախանք: Հաւը կրակին հում մնաց, խմորը գնդած թողինք…

Տատի ծնօտը կափկափում է:

-Թող էլ չպատմի,- ասում եմ Արթուրին ցածրաձայն:

-Եթէ սկսել է, պիտի վերջացնի,- պատասխանում է Արթուրը:

-Սարիղամիշում, էրզրումում ամենուր դիակեր էին դարսուած, թուրքերը սպանուած երեխաների գլուխները ճօճում էին սրերի վրա…

Եպրաքսեայ տատը լալիս է; Ձայնից եմ հասկանում, որ լալիս է: Ուսերը ցնցվում են, բայց արցունք չկայ, արցունքը հոսել է մինչեւ վերջին կաթիլը, սպառուել է:

-Լաւ, էլ մի՛ պատմէք,- ասում եմ,- եկէք Ձեր երեխաներից խօսենք:

Բայց տատը ինձ չի լսում, ամուր բռնել է թոռան ձեռքն ու խոսում է:

-Մայրս մահացաւ գաղթի ճամփին: Ես, Յովհաննես ու Եղիայ եղբայրներս գաղթականների հետ եկանք, հասանք Ալեքսանդրապոլ: Մեզ որբանոց տարան: Սկզբում մեծ եղբորս Յովհաննեսին որդեգրեցին, տարան Եղուարդ: Յետոյ Եղիան՝ փոքրիկ եղբայրս, գնաց որբանոցից: Նրան ուղարկեցին Ամերիկայ: Փոքրիկ, շատ փոքրիկ էր Եղիան: Հետքը կորցրի: Ի՞նչ եղաւ, ո՞ւր մնաց, չիմացաւ: Եղիա՛ս…

Երբ 15 տարեկան էի, հօրաքոյրս ինձ որբանոցից իր տուն տարաւ՝ Անի Պեմզաշէն: Յետոյ ամուսնացայ Վալադի հետ:

-Սիրո՞ւմ էիք Վալադին,- ես ուրախանում եմ, որ վերջապէս փակեցինք անցեալի դուռը: Բայց տատը անարձագանք է թողնում ժպիտս:

-Ես Վալա՞դ էի տեսել, որ սիրեի: Հօրաքոյրս ասաց՝ պիտի ամուսնանաս, ամուսնացայ:

-Վալադը սիրո՞ւն տղայ էր,- ես շարունակում եմ տրամադրութիւն մոգոնել:

-Երանի քեզ,- ասում է Եպրաքսեայ տատն ու ժպտում է ներող, -Վալադը ինձ պէս որբ էր: Որբ գաղթական: Մեր սերը խիղճ էր, հարազատութիւն էր: Ուրիշ տեսակ սեր էր: Վալադը հոտաղ էր, մեծ նախիր էր արածեցնում: Ոչ տուն ունեինք, ոչ ապրուստ: Մեր ձեռքերով տուն շինեցինք: 7 երեխայ ունեցանք: Երկուսը փոքր էին, որ մահացան, երկուսը՝ մեծ: Էսքան ցաւ քարին տայիր, քարը կճաքեր…

-Հիմա ո՞ւմ հետ էք ապրում:

-Իմ ամենասիրելի թոռան՝ Արթուրիս հետ:

-Ապրիլի 21-ին Ձեր ծնունդն էր, տատի՛…

-111 տարեկան դարձայ…

-Ո՞նց անցաւ տօնական օրը:

-Ամէն օրուայ պէս լոյսը բացուելու հետ «Հայր մերը» ասեցի Սրբապատկերների ու Վազգէն 1-ի նուիրած գոբելենի դիմաց: Եկեղեցի չեմ կարողանում գնալ, ոտքիս ուժը պակասել է: Տանն եմ մոմ վառում … Մի ժամանակ ծնունդիս էնքան մարդ էր հավաքվում: Երէք երեխայ, 84 թոռ ու ծոռ ունեմ: Բայց էս տարի չկարողացան գալ ծնունդիս, ընտանիքս մի հարկի տակ չհավաքուեց:

-Ոչինչ,- ես ոգեւորում եմ տատին,- **եկող տարի կը հավաքուեն, կարեւորը՝ ողջ ու առողջ ես:**

-…Ասում են՝ կներե՞ս թուրքին:

-Ո՞վ է ասում:

Տատը չի պատասխանում, իր մտքերի հետ է:

-Ասում են՝ բարեկամանանք թուրքի հետ, ներենք: Ի՞նչը ներեմ: Չեմ ներելու: Հինգ տարի առաջ՝ Եղեռնի հարիւրամեակին, մի լրագրող էր եկել Թուրքիայից: Ասաց՝ թուրք եմ, եկել եմ հետդ խօսեմ: Ես թուրքի հետ չեմ խօսի՝ ասեցի: Չոքել էր առաջս, ձեռքերս էր համբուրում: Պատմի՛ր՝ ասում էր, պատմի՛ր, իմանամ՝ ինչ է եղել: Ոչինչ չպատմեցի:

Հետո տատը դառնում է ինձ.

-Դու կներե՞ս թուրքին..

-Չէ՛,- ասում եմ,- **չեմ ների, տա՛տ ջան: Չենք ներելու:**

-Ապրես,- ասում է տատը,- թոռիս՝ Ալեքսանդրիս, կճանաչե՞ս:

Արթուրն ինչ-որ բան է հասկացնում ձեռուտով, բայց ես գլխի չեմ ընկնում:

-Ալեքսանդրն ո՞վ է:

-Պիտի ասեիր՝ ճանաչում եմ,- փսփսում է Արթուրը:

-Թոռս՝ Ալեքսանդր Կարապետեանը: Ո՞նց չես ճանաչում: Մասնակցել է Արցախի կռվին, վիրավորուել է: Ինքն էլ քեզ պէս թուրքին չի ներում: Հերոս տղայ է: Հօրս, մօրս, հօրեղբորս… բոլորի վերժն առել է թուրքից:

-Հա՛, հիշեցի, Իհարկէ, ճանաչում եմ Ալեքսանդր Կարապետեանին: Իսկական հերոս է:

-Անցած տարի Արթուրիս հետ ցորեն էին ցանել: Քո կռիվը պիտի հաղթես, որ կարողանաս ցորեն ցանել: Ցորենը լիութիւն է: Խաղաղութիւն չեղաւ, ցորենը չի աճի: Խաղաղութիւնը զինուորն է ուղարկում սահմանից: Գիտե՞ս՝ քանի թոռ ու ծոռ եմ բանակ ճանապարհել: Երեսունից աւելի: Էս պահին Վիրաբ ծոռս բանակում է: Վիրաբ Սիմոնեան: Զանգում է, հեռախօսը դնում են ականջիս, ձայնը լսում եմ, սիրտս հովանում է:

-Երկար ապրիր, տա՛տ ջան, առողջ ապրիր,- ասում եմ ես ու հրաժեշտ եմ տալիս Եպրաքսեայ տատին:

-Աստծոյ Աջը միշտ վրադ լինի,- օրհնում է 111-ամեայ տատը: Ղարսի Լալոյի Մաւրակ գիւղից: Սպանդ ու կոտորած տեսած, աշխարհի փոքր ու մեծ ճամփաները մաշած՝ Գէորգեան գերդաստանի վերջին շառավիղը…

ԳԱՅԱՆԷ ՊՈՂՈՍԵԱՆ
Լուս.՝ ԱՇՕՏ ՍԱՖԱՐԵԱՆԻ

BIENESTAR EMOCIONAL

Ser un eterno aprendiz

Mi vida en cuarentena se desarrolla entre el disfrute y el hastío. En este amplio espacio, encuentro la ocasión para aburrirme y divertirme. Siendo la única protagonista de mi existencia, el foco está a veces en la lectura o la escritura, en proyectos que se gestan sin saber -una vez más- si tendrán ocasión de nacer, y también con una o más actividades creativas de bricolaje y gastronomía.

Salvo aquellas personas que desarrollan actividades imprescindibles, que merecen en esta época mi reconocimiento aumentado, imagino que todos mis estimados lectores están transitando el mismo camino.

Y no lo expreso porque lo sepa de forma fehaciente; no tengo ocasión de verlos en lugares comunes desde hace unos cuarenta días, pero un sesgo cognitivo me habilita a pensar en ello.

Ahora bien, aquí quería llegar para habilitar el camino de la comprensión y la reflexión.

Un sesgo cognitivo es un efecto psicológico que produce una desviación en el procesamiento mental. Esto hace que se emita un juicio distorsivo de la realidad, una interpretación ilógica o hasta irracional sobre una base de información.

Entonces, esta afirmación que hago diciendo que ustedes transitan mi mismo camino es un sesgo cognitivo, ya que mi cerebro toma un atajo para emitir un juicio que da por cierto que ustedes transitan el mismo camino mío, solo por asumir una posición rápida ante una situación más o menos común.

Cabe decir que este fenómeno tiene un carácter evolutivo, ya que el cerebro intenta adaptarse más y mejor a fin de no desperdiciar energía, pero actúa de forma automática. Por lo tanto, en muchos casos conduce a cometer errores que distorsionan los canales de comunicación, y muchas otras veces actúan a favor; sobre todo, cuando la inmediatez en una situación cobra valor.

Los sesgos cognitivos y los sociales que afectan nuestras interacciones están presentes en la toma de decisiones. Es por eso que los encargados de marketing y publicidad los tienen muy bien catalogados y estudiados, ya que se basan en ellos para "ofrecernos lo mejor".

Se han estudiado casi doscientos, no obstante no todos son tan fáciles de identificar. Una página web Titlemax ha hecho un gran trabajo titulado "50 sesgos cognitivos que hay que tener en cuenta para ser la mejor versión de ti."

Como es obvio, no podría mencionar los cincuenta en este espacio con sus debidas explicaciones, pero me voy a valer de algunos, los que encuentro más adecuados, yque de algún modo acompañan la situación del contexto, para luego motivarlos a la búsqueda en Internet. Les dejo un vínculo en donde encontrarán un cuadro para analizar cada uno de ellos. Será a la vez un motivo más de entretenimiento para estas horas un poco tediosas, pero provechosas para la experimentación y exploración.

Les presento el sesgo de reactancia. Este efecto provoca que hagamos lo contrario de lo que se nos dice, sobre todo si percibimos amenazas a las libertades personales.

Podemos encontrarnos con bastante frecuencia con el efecto del falso consenso, que se manifiesta cuando creemos que hay más gente que está de acuerdo con nosotros de lo que realmente es el caso y entonces decimos ¡Todo el mundo piensa eso!. ¿Recuerdan mi afirmación verdad?

El efecto en tercera persona se manifiesta cuando creemos que otras personas están más afectadas por el consumo de los medios de comunicación que nosotros mismos y decimos "de otros" que les han lavado el cerebro"

Y aquí voy con este, que tiene nombre propio por sus descubridores, efecto Dunning-Kruger. Aquí los individuos con escasa habilidad o conocimientos sufren de un sentimiento de superioridad ilusorio, considerándose más inteligentes que otras personas más preparadas, midiendo incorrectamente su habilidad por encima de lo real. Suelen convertirse en personas que opinan sobre todo lo que escuchan sin tener idea, pero pensando que saben mucho más que los demás, y no solo con opiniones sino generando verdaderos problemas de comunicación, intentando imponer sus ideas.

Verán ustedes que solo mencionando algunas, podemos decir que "todo parecido con la realidad es pura coincidencia" y esta afirmación estaría dentro de alguno de los efectos.

Conocer al menos algunos de los sesgos cognitivos puede servirnos para hacer conscientes algunas formas que están tan introyectadas en nosotros que nos inhiben de dejar algún espacio para la duda, para aceptar diferentes formas de pensar y hacer las cosas. Manejar el respeto a las opiniones de los demás, y aun cuando se está seguro de las propias, actuar defendiendo con argumentos válidos y sin imponer.

Siempre una actitud de humildad, de reconocimiento hacia el otro, de saber y comprender las carencias nos coloca frente a la mejor versión del maestro, que no es otra que la der ser un eterno aprendiz.

https://ceciliacorespsicologa.es/50-sesgos-cognitivos/

Clr. Cristina Inés Papazian
cristinapapazian@gmail.com

"¿Mi árbol verde será el mismo árbol verde que vea el juez?"

En oportunidad de cumplirse el 105º aniversario del genocidio armenio, la Compañía de Teatro "Krikor Satamian" de la Unión General Armenia de Beneficencia rindió homenaje a los Santos Mártires a través de su página de Facebook.

En ella, se pudo apreciar a su directora, la actriz Silvia Kalfaian interpretando un fragmento de la obra "Un mismo árbol verde", parte del monólogo que da sentido a la obra.

El personaje de Silvia, la hija de Dora, en un momento se pregunta "*¿Mi árbol verde será el mismo árbol verde que el del señor juez? ¡Palabras! ¿Qué más puedo poner en esta carpeta? Palabras con las que se hará justicia si ese señor ve lo mismo que yo...*"

La obra escrita por Claudia Piñeiro, que relata la historia de una familia que tiene una hija desaparecida, toma además el tema del genocidio armenio basándose en el hecho real de la demanda internacional presentada por el escribano Gregorio Hairabedian para conocer el paradero de sus familiares originarios de Palú y Zeitun, en la actual Turquía, que fueron víctimas del genocidio perpetrado por el imperio turco otomano entre 1915 y 1923.

Presentada en teatros porteños y en diversos escenarios de nuestro país, "Un mismo árbol verde" tuvo en sus papeles protagónicos a Marta Bianchi y Silvia Kalfaian.

OPTICAS paragamian
Técnicos ópticos
Alejandro Paragamian — Lucas Paragamian
CABILDO 2968. CABILDO 1567. Cap. Tel. fax: 4781-2910 / 4545-1450
e-mail: info@opticasparagamian.com.ar www.opticasparagamian.com.ar

CASA Rivera
Servicios Funerarios
Funeral Services
ATENDIENDO A LA COLECTIVIDAD ARMENIA DESDE 1936
Traslados nacionales e internacionales de féretros y urnas
Ventas de parcelas en cementerios privados
AV. CORDOBA 4902 (1414) Cap. Fed. TEL./FAX: 5411 4773-2800 y 4772-3288
e-mail: casarivera@fibertel.com.ar www.casarivera.com.ar

ASOCIACIÓN RESIDENTES ARMENIOS
MAR DEL PLATA

Tu casa en Mar del Plata te espera para degustar nuestra exquisita comida típica
Abierto Viernes y Sábados por la noche
11 de Septiembre 3680
Consultas y Reservas: (223) 473-9438
(223) 154-216 970 / (223)154 - 551 521

UNA HISTORIA CONMOVEDORA REPRODUCIDA POR “IERGUIR”:

“Mi abuelo bordó esta cartera con imágenes que veía en el techo de la prisión. Luego supo que la cárcel era la iglesia de Aintab...”

Mi abuelo siempre comenzaba sus historias con la misma pregunta. *"Miró, Narek... ¿cuántos años tienen?" "Miró, seis; Nareg, cinco"*, o *"Miró, siete; Nareg, seis"*, respondíamos.

"Sí ..." -continuaba mi abuelo, mirando a sus nietos, *"yo tendría la misma edad o no cuando los árabes me llevaron."*

Los árabes lo habían sacado del desierto de Der Zor, seduciéndolo con un tazón de yogur...

Ya habían venido antes a ofrecerle comida, pero al verlos, el tío enfermo, lo había llamado y reprendido diciéndole: *“te pego si te vas”*.

Unos días después, los árabes volvieron. Esta vez el hambre superó al miedo... *"mi abuelo de seis o siete años se fue con el yogur"*.

Mientras comía, ni siquiera se dio cuenta de que el carruaje salía de la caravana y que sus familiares ya estaban muy lejos.

"No pude dormir esa noche", recordaba mi abuelo, *"me preguntaba qué le había pasado a mi madre"*.

“Todavía tenía su voz en mis oídos. ¡Cómo lloró cuando se llevaron a mi hermanita!...”

No sabía qué le había pasado a su madre. Ya estaba perdido en el camino.

Cuando la familia adoptiva de mi abuelo se sentó a rezar, mi abuelo de 6-7 años dijo su oración...

La única oración que conocía era su breve biografía, y la repetía mañana y tarde. *"Mi nombre es Vramshabuh Ashiguian. El nombre de mi padre es Garabed; el de mi madre es Sirvard. Tengo un hermano y una hermana, Mihrán y Armenuhí. Somos de Bardizak ... ”*

Así, durante años, hasta que olvidó el idioma. Las caras y los acontecimientos en la memoria se desvanecieron. Solo quedaban vívidas algunas de estas frases de su biografía.

Entre los árabes, Vramshabuh -que ya era Ibrahim- vivió durante 18 años.

Como era muy despierto e inteligente, incluso lo habían enviado a estudiar con un mulá. Pero un día, en Alepo o Beirut, mientras pasaba por una tienda, escuché sonidos familiares. *"Me detuve. Hablaban dos personas. Me dije: ¡en mi casa hablaban este idioma!”*

El comerciante notó al joven delgado vestido de árabe, dejó de lado la conversación y le preguntó groseramente. *"¿Qué? ¿Por qué te quedas parado?"*

Mi abuelo no dijo nada. Se fue, pero el despertar de los recuerdos no lo dejó tranquilo...

En otra ocasión vio cruces en las lápidas de un cementerio en el camino. *"Pensé: si hay tantos armenios muertos aquí, ¡debe haber muchos vivos!"*

Esta vez estaba seguro de su decisión: había que encontrar a los armenios. Se interesó en tratar de encontrar a los dueños de las tumbas, pero nuevamente no tuvo suerte. Se sorprendió cuando le dijeron enojados: *"¿Qué pasa? ¿Acaso solo los armenios tienen cruz?"*

Las tumbas que había visto eran de asirios.

Un día, le dijeron a mi abuelo que un soldado había preguntado por él.

"Esta es la dirección y el nombre", dijeron, *"ve a buscarlo"*. Cuando mi abuelo fue a ver a Meguerdich Kaimakamian, tenía en mente muchas preguntas. *"¿Quién es? ¿Por qué lo busca?"*

Meguerdich también tenía preguntas. *"¿Quién es? ¿de dónde es?"* Pero cuando se conocieron, no se preguntaron nada. Se abrazaron y permanecieron en silencio durante mucho tiempo.

Meguerdich Kaimakanian era soldado y como tal, había ayudado a muchos armenios perdidos. A través de él, mi abuelo, Vramshabuh, conoció detalles sobre él y su familia.

Resultó que su aldea Bardizak estaba en la región de Izmir; que la madre se perdió camino al exilio en Alepo, y el hermano menor murió en el trayecto.

Años más tarde, recibió una carta y una foto de Cuba. Resultó que su padre estaba vivo. Durante la masacre, estaba sirviendo en el ejército turco. No se sabe cómo se salvó. Poco después, padre e hijo se perderían nuevamente.

Vramshabuh luego se casó con la hija de Meguerdich, Marie, y en 1966 se mudaron a la Armenia soviética con sus siete hijos. Vivió hasta edad avanzada y murió en 1994.

Nos quedan muchos recuerdos de mi abuelo: chistes, una sonrisa amable, su andar tranquilo.

Nos quedó también una pequeña cartera de canutillos. Mi abuelo la había hecho con sus propias manos.

En la década de 1930, mientras aún vivía entre los árabes, una vez cruzó la frontera turca desde Siria y fue encarcelado en Aintab.

En sus momentos de aburrimiento en prisión, miraba el techo del lugar de encierro. Sus adornos eran muy hermosos: pájaros, flores, cruces ... En esas horas de aburrimiento, bordó carteras con esas imágenes. Mi abuelo luego descubrió que la prisión en la que estaba era la iglesia de Surp Asdvadzadzín.

Esa iglesia ahora es una mezquita. No sé qué habrá sido de su techo adornado. Pero nos ha quedado su recuerdo junto con el bolso de canutillos de mi abuelo.

Satenig Ashiguian

#DÓNDEESTÁARSHAK

YA LLEVA UN AÑO DESAPARECIDO

Arshak Karhanyan es un joven de 27 años que está desaparecido desde el 24 de febrero. Estudia en la Universidad Tecnológica Nacional y trabaja en la Policía de la Ciudad de Buenos Aires. Según consta en la causa, el día de su desaparición Arshak se reunió con un compañero de la Policía, el oficial primero Leonel Alejandro Herba. De acuerdo con las declaraciones de Herba, hablaron sobre una posible compra de un auto por parte de Arshak, algo que no se correspondería con el estado financiero de la familia. Las últimas imágenes de Arshak fueron de él entrando a un supermercado Easy y comprando una pala.

La investigación la lleva adelante la Fiscalía en lo Criminal y Correccional Nº2 a cargo del fiscal Dr. Santiago Vismara. El Ministerio de Seguridad lanzó recientemente una recompensa de medio millón de pesos para aquellos que brinden datos útiles que permitan dar con su paradero. Para brindar información, se puede comunicar por teléfono al 4309-9700 int. 234153 o por celular o Whatsapp al 1158214001.